



Ottawa, Canada

Volume 9, N° 3
(Hebdomadaire)

le 21 janvier 1981

Étude sur l'avenir d'une région de l'Arctique	1
Subvention au BCEI	3
Le F-18, objet d'un nouvel accord ...	3
Décès de Marshall McLuhan	3
Le Canada aide le Népal à former des auxiliaires médicaux	3
De nouvelles ventes à 28 pays reçoivent l'appui de la SEE	4
Papiers de Mackenzie King disponibles aux Archives publiques	4
Programme de formation unique pour mieux aider les immigrants	4
Rendez-vous au Yukon pour la Coupe du monde de ski de fond	5
Centre forestier, havre de paix	6
Nouveau timbre	6
Tenue annuelle d'un Salon international de l'aéronautique	6
Guide pour les expéditions dans l'archipel Arctique canadien	6
La chronique des arts	7
Nouvelles brèves	8

Étude sur l'avenir d'une région de l'Arctique

Le gouvernement fédéral mène, actuellement, une étude sur les vastes ressources de la région du détroit de Lancaster, ainsi que sur son exploitation actuelle et éventuelle.

Au printemps, le gouvernement rendra public un livre vert qui portera sur la mise en valeur de cette région.

L'étude est menée par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien en collaboration avec les ministères suivants: Environnement - Pêches et Océans - Énergie, Mines et Ressources - Transports, ainsi qu'avec le gouvernement des Territoires-du-Nord-Ouest.

Voici des extraits d'une brochure publiée par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien sous le titre Projet de livre vert.

La région du détroit de Lancaster est d'une grande beauté naturelle et renferme d'importantes ressources biologiques. Elle est peuplée d'ours blancs, de boeufs musqués, de caribous et d'autres animaux. A diverses époques de l'année, de grandes colonies d'oiseaux migrateurs, des morses, des phoques et des baleines vivent dans ses eaux. Cette région est caractérisée par ses courants marins complexes, son climat rigoureux et son englacement considérable. Pendant des siècles, les chasseurs inuit ont su tirer parti de ces ressources fauniques pour se procurer nourriture et vêtement. Ce mode de vie existe encore aujourd'hui, et est le reflet du patrimoine culturel des habitants de la région.

Le souci de préservation de ce milieu se traduit par la désignation d'emplacements possibles pour un parc national, et de sites écologiques dans le cadre du Programme biologique international (PBI). L'aménagement de ces vastes ensembles assurerait, à divers degrés, la protection des ressources de la région.

Le détroit de Lancaster occupe une place importante dans l'histoire de l'exploration du continent par les Européens et dans celle du commerce, des transports et de la colonisation qui ont suivi. Aujourd'hui, sa situation à l'entrée est du passage du Nord-Ouest est appelée à prendre encore plus d'intérêt. En effet, des propositions sont examinées pour la création de nouveaux réseaux de transport maritime ainsi que pour l'augmenta-

tion du transport de marchandises en direction et en provenance du Nord.

Ressources énergétiques

Ces dernières années, en raison des besoins croissants dans le domaine de l'approvisionnement en pétrole et en gaz et dans celui des ressources minérales, l'activité dans le détroit de Lancaster a connu un essor considérable.

La mine de plomb et de zinc de Nanisivik, dans la baie Strathcona, est déjà en production et la mine Arvik, dans la Petite île Cornwallis, va bientôt dépasser celle de la mine Nanisivik. En juillet 1980, le Processus d'examen et d'évaluation en matière d'environnement (PEEE) s'est intéressé à l'étude du Projet-pilote de l'Arctique, qui prévoit le transport, à longueur d'année et par méthanier brise-glace, du gaz naturel liquéfié (GNL) par le détroit de Lancaster, à partir des installations de traitement de l'île Melville.

En outre, les levés sismiques effectués pendant la dernière décennie ont révélé que les zones hauturières reposent sur des formations géologiques pouvant contenir de vastes gisements de pétrole. Toutefois, le potentiel de cette région ne peut être évalué que par des forages d'exploration.

La région étudiée se trouve dans le détroit de Lancaster, à l'extrémité est du passage du Nord-Ouest, au nord de l'île Baffin. Elle comprend la Petite île Cornwallis et les îles Cornwallis et Bylot, ainsi que certaines parties des îles Devon,

C'était cette semaine...

Le 22 janvier 1964, le Canada et les États-Unis s'engageaient à établir et à financer conjointement une commission chargée de faire du domaine de l'ancien président des États-Unis, Franklin D. Roosevelt, sur l'île Campobello, un parc international, et de l'administrer. L'entente prévoyait la représentation, au sein de la Commission du Nouveau-Brunswick, province canadienne où se trouve l'île Campobello.

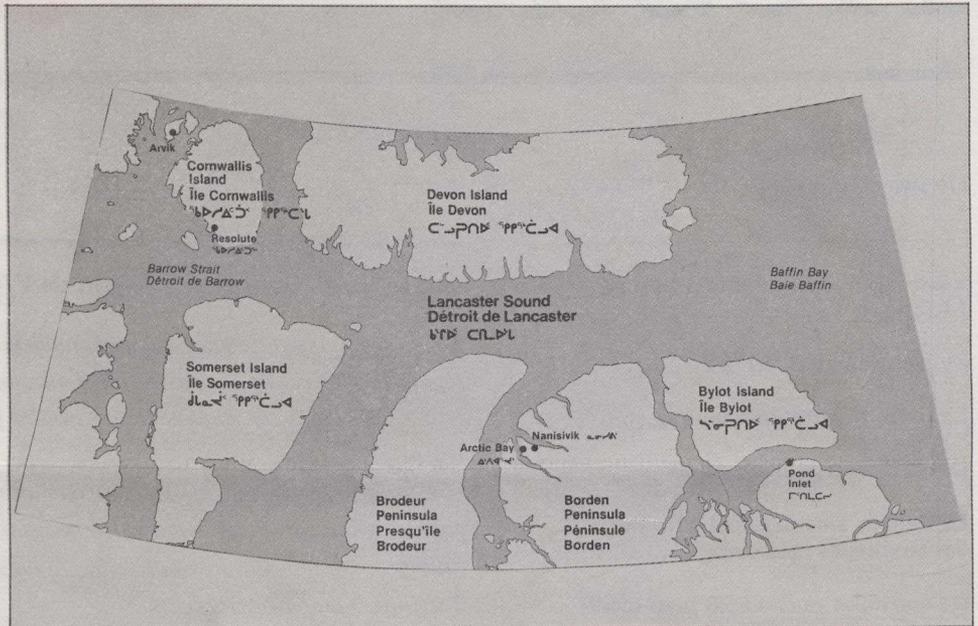
Somerset et Baffin. Les agglomérations de Resolute, d'Arctic Bay et de Pond Inlet ainsi que le centre minier de Nanisivik sont situés dans cette région.

Afin de susciter un grand débat public sur une question ou une politique donnée, le gouvernement présente parfois un "livre vert", qui se veut un outil de discussion. En ce qui concerne les nombreuses questions touchant l'avenir de la région du détroit de Lancaster, cet outil sera d'abord une "ébauche" de Livre vert, accompagnée d'une série de rapports techniques et de cartes. La version définitive de ce document ne paraîtra qu'après l'examen systématique et exhaustif de son contenu par la population de la région étudiée ainsi que par les organisations et les personnes intéressées.

"L'ébauche" du Livre vert, les rapports techniques et les cartes représentent des documents importants pour une planification globale de l'aménagement du détroit de Lancaster, démarche qui servira ensuite de fondement pour décider des utilisations les plus appropriées à cette région.

L'étude de la région du détroit de Lancaster résumera les connaissances actuelles sur le milieu naturel et biologique, la situation socio-économique courante, de même que l'ensemble des utilisations présentes et éventuelles de la région. Elle traitera également des rapports qui existent entre ces utilisations, y compris les liens harmonieux et les conflits observés entre l'industrialisation, les efforts

Durant l'automne et l'hiver de 1979 et les premiers mois de 1980, un groupe de travail a rassemblé des données sur les vastes ressources de la région du détroit de Lancaster. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien distribuera bientôt l'ébauche d'un livre vert qui portera sur cette mise en valeur et soulèvera des questions sur les modes de gestion des ressources. Au printemps et à l'été de 1980, un représentant du Groupe de travail a visité certaines agglomérations du Nord afin de mieux faire comprendre à leurs habitants le processus de la planification envisagée. Des réunions publiques auront lieu aux mêmes endroits ainsi que dans le sud du Canada, cet hiver et au printemps prochain. Le public pourra alors exprimer son opinion sur les sujets traités.



de conservation du milieu et les aspirations des Inuit qui l'habitent. Elle envisagera en outre divers choix ou options possibles pour l'aménagement et la mise en valeur de la région.

Étant donné que le Livre vert aura une telle importance, il est essentiel que tous, et en particulier les Inuit de la région, puissent étudier son contenu et exprimer leurs commentaires avant que ne paraisse sa version définitive.

Documents

Au cours de l'étude de la région du détroit de Lancaster, trois documents interdépendants seront élaborés et utilisés. Tous ces éléments formeront la base et le matériel d'appui pour les discussions et les réunions publiques pendant toute l'année.

Ébauche du Livre vert

Il s'agira d'un document complet et relativement succinct (d'environ 80 pages) contenant tous les renvois appropriés, des cartes et des rapports techniques. Cette ébauche permettra au public de connaître tous les détails de l'étude: objectifs, noms des participants, emplacement de la région étudiée, calendrier et méthodes d'analyse. Tous ceux qui s'intéressent à l'avenir du détroit de Lancaster pourront s'en procurer un exemplaire.

L'ébauche du Livre vert portera surtout sur le processus d'aménagement, dont elle n'est que l'amorce. Ce document devrait stimuler l'intérêt pour la région du détroit de Lancaster et susciter la discussion de même que la proposition

de diverses options relatives à la mise en valeur de ce milieu.

Rapports documentaires

Le Groupe de travail rédigera cinq rapports techniques qui serviront de base de données à l'étude de la région. Ces rapports fourniront des renseignements sur les conflits éventuels liés à l'exploitation des ressources; ils formeront les dossiers documentaires du rapport définitif. Ces rapports seront mis à la disposition du public à titre d'ouvrages de référence et ils compléteront le Livre vert et les cartes.

Cette documentation inclura les données suivantes:

- caractéristiques physiques choisies
 - . géologie, physiographie et géomorphologie (description de la nature et de la structure du terrain);
 - . climat;
 - . océanographie physique (description de la nature des eaux de la région);
 - caractéristiques biologiques choisies
 - . faune marine (poissons, oiseaux de mer, mammifères);
 - . faune terrestre (renard arctique, boeuf musqué, caribou);
 - . végétation;
 - caractéristiques socio-économiques et conservation
 - . vue d'ensemble des collectivités (historique de l'occupation humaine; situation socio-économique actuelle; croissance, développement et perceptions communautaires; exploitation des ressources renouvelables; tourisme);
 - . conservation des terres (sites écologi-
- (suite à la page 8)

Subvention au BCEI

Le gouvernement a accordé \$30 000 au Bureau canadien de l'éducation internationale (BCEI) afin d'appuyer son Programme canadien d'échanges universitaires, a annoncé le secrétaire d'État, M. Francis Fox.

Cette somme servira à couvrir une partie des frais de voyage des étudiants qui participent aux échanges interprovinciaux.

Au total, 260 étudiants prendront part au programme du BCEI.

M. Fox a souligné que le Programme représente un nouvel élément de l'action du Secrétariat d'État pour accroître la participation au dialogue et aux échanges inter-régionaux entre étudiants de niveau post-secondaire. Il permet, en effet, tant aux participants qu'aux collectivités, de mieux connaître des régions autres que la leur et contribue ainsi à favoriser une meilleure compréhension entre personnes de régions différentes.

Le Bureau canadien de l'éducation internationale, fondé en 1970, est une association privée dont l'objectif est de promouvoir les échanges d'étudiants.

Le F-18, objet d'un nouvel accord

Les négociations d'un accord permettant au Canada d'acheter un plus grand nombre de chasseurs *CF-18* se sont terminées avec succès, ont annoncé le ministre de la Défense nationale, M. Gilles Lamontagne, et le secrétaire américain à la Défense, M. Harold Brown.

Le Canada obtiendra au moins 137 appareils au lieu de 129, ce qui lui permettra d'améliorer sa capacité de défense aérienne. Selon les termes de l'Accord, le gouvernement américain réduira de façon importante les frais de recherche et de développement liés au programme du *F-18 Hornet* qui seront portés au compte du Canada, tandis que ce dernier investira dans le programme un montant correspondant à cette réduction.

Les États-Unis ont décidé de réduire d'au plus US \$70 millions, la part des frais de recherche et de développement qu'ils recouvreront; le Canada consacra une somme correspondante à l'achat d'autres *CF-18* au cours de la durée du programme. Si le gouvernement canadien décide de profiter de l'option que lui donne le contrat signé avec McDonnell Douglas, il pourra acheter au plus 20

appareils supplémentaires sans payer les frais de recherche et de développement estimés à US \$877 690 par appareil.

MM. Lamontagne et Brown se sont dits satisfaits de l'esprit et des termes de cette entente, ainsi que des efforts déployés de part et d'autre en vue d'améliorer la défense collective.

Le Canada recevra son premier *Hornet* en 1982.

Décès de Marshall McLuhan

Le célèbre philosophe canadien Marshall McLuhan est décédé le 31 décembre dernier des suites d'une hémorragie cérébrale. Il était âgé de 69 ans.



M. Marshall McLuhan

Un journal américain avait dit de lui qu'il était "le plus important penseur depuis Newton, Darwin, Freud, Einstein, et Pavlov".

Né à Edmonton (Alberta) en 1911, Herbert Marshall McLuhan passa sa jeunesse à Winnipeg (Manitoba). Il étudia à l'Université du Manitoba, à Winnipeg, puis à Cambridge. Après avoir enseigné deux ans dans des universités américaines, il revint au Canada et enseigna la littérature anglaise à l'Université de Toronto de 1946 jusqu'à sa retraite en juin 1980. Parallèlement à sa chaire de littérature, il dirigea pendant 16 ans le Centre de culture et de technologie de l'Université.

En 1951, McLuhan publia son premier ouvrage sur les rapports entre la technologie, la culture et les communications, *The Mechanical Bride*, puis dix ans plus tard, *La Galaxie Gutenberg*, *Pour comprendre les media* (1964), *Message et Massage* (1968), et autres titres.

Le Canada aide le Népal à former des auxiliaires médicaux

Le Canada aidera le Népal à former des travailleurs auxiliaires de la santé pour permettre aux habitants de la région isolée de l'Est de bénéficier de soins de base, a annoncé l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

Le Canada accordera \$2,99 millions pour la création, à Dhankuta, d'un centre de formation pouvant accueillir 160 élèves, et pour l'établissement d'un réseau de six dispensaires ruraux dans la région de développement de l'Est du Népal.

Les concepteurs du projet se sont inspirés d'un centre de formation réalisé par l'ACDI à Surkhet, dans la région de développement de l'Extrême-Ouest du Népal; ce centre, ouvert en 1979, forme aujourd'hui des travailleurs auxiliaires de la santé, ou auxiliaires médicaux. Tout comme à Surkhet, le projet de Dhankuta comprendra des stages de formation supérieure en Inde à l'intention des professeurs de soins médicaux, une étude de l'état de santé de la population du district, ainsi que l'élaboration du programme d'études que suivront les auxiliaires médicaux locaux.

Le Népal est l'un des pays où, selon les Nations Unies, les soins sont le moins développés, et où le niveau de santé est très peu élevé (l'espérance moyenne de vie est de 45 ans). La population vit en bonne partie dans des régions rurales isolées où il n'y a pas de médecins ni de routes d'accès aux grands centres. Nombre de maladies contagieuses y sont encore endémiques et font de nombreuses victimes, en particulier chez les enfants en bas âge.

L'aide bilatérale que le Canada accorde au Népal a augmenté depuis 1977; l'an dernier, les décaissements à ce titre ont atteint \$6,74 millions. En plus de fournir de la potasse et des appareils *Twinn Otter* à ce pays, le Canada finance des projets destinés à aider le Népal à améliorer l'état des routes et à mieux utiliser son sol et ses ressources hydrauliques. En outre, dix organisations non gouvernementales (ONG) canadiennes exécutent 25 projets d'une valeur totale de \$2,7 millions, surtout dans les domaines de la santé et de l'éducation. Ces projets bénéficient de subventions de contrepartie d'environ \$766 000 versées dans le cadre du programme des ONG de l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

De nouvelles ventes à 28 pays reçoivent l'appui de la SEE

Le Conseil d'administration de la Société pour l'expansion des exportations (SEE) a approuvé des prêts de \$201,4 millions, de même que des assurances et des garanties afférentes de \$54,4 millions en vue d'appuyer des ventes éventuelles à l'exportation, destinées à 28 pays: l'Algérie, l'Argentine, l'Australie, la Belgique, le Brésil, le Cameroun, les îles Caïmanes, le Chili, le Guatemala, l'Inde, l'Iraq, l'Italie, la Côte d'Ivoire, la Libye, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Panama, la République populaire de Chine, Porto Rico, l'Arabie saoudite, la Corée du Sud, le Royaume-Uni, l'Uruguay, les États-Unis, l'URSS, le Venezuela, l'Allemagne de l'Ouest et la Yougoslavie.

La SEE a précisé que si les ventes commerciales étaient menées à bien, les ventes à l'exportation en découlant créeraient ou maintiendraient quelque 8 080 années-personne au Canada et intéresseraient quelque 165 exportateurs et principaux fournisseurs du pays.

Les opérations portent sur des biens et services tels que: campements industriels préfabriqués, meublés ou non meublés; écoles, hôpitaux, immeubles de métal démontables et équipement connexe; produits forestiers, potasse, matériaux de construction et machines; faisceaux de combustible; services de forage; services de conception, d'ingénierie, d'achat, de gestion de projet, de mise en route et de parachèvement pour une usine de pâtes et de papier fin; photographie aérienne, contrôle au sol et cartographie; terminaux bilingues, équipement et services connexes pour une usine de pâte au sulfate et de papier à usage industriel; équipement de transmission mécanique et électrique et services connexes; circuits de broyeurs; simulateur de vol; locomotives électriques diesel; machine hydraulique double pression pour laminer et plier les plaques; stations terminales, pièces de rechange et unités de commandes téléphoniques; avion et équipement de manutention au sol, outils spéciaux, pièces de rechange et plate-forme de forage sous-marin *jack-up*; valves pour le gaz et valves pétrochimiques, et logements préfabriqués.

La SEE est une société canadienne de la Couronne qui fournit une vaste gamme de services d'assurances, de garanties et de prêts aux exportateurs canadiens et aux acheteurs étrangers afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation.

Papiers de Mackenzie King disponibles aux Archives publiques

Les documents de l'année 1950 faisant partie des papiers de William Lyon Mackenzie King sont accessibles aux chercheurs depuis le 2 janvier. Ces documents comprennent le journal intime de Mackenzie King, sa correspondance politique, ses notes, ainsi que sa correspondance publique et personnelle. Les papiers de l'ancien premier ministre sont la propriété des Archives publiques du Canada et sont rendus accessibles au public conformément aux modalités énoncées par les exécuteurs littéraires avant juillet 1977.

Le journal intime de 1950 se compose de 325 pages et décrit l'existence de Mackenzie King jusqu'à sa mort, qui survint le 22 juillet. Même si King reste en dehors de la politique active en 1950, il ne reçoit pas moins certains honneurs pour services rendus au cours de la Deuxième Guerre mondiale: de la Hollande, l'ordre de la grand-croix du Lion des Pays-Bas (le 11 mars), de la Belgique, l'ordre de Léopold (le 29 mars) et du Luxembourg, la grand-croix de l'ordre du Chêne (le 4 mai). Parmi les autres faits saillants de l'année, on note la visite du duc de Windsor, le 17 avril, et celle du premier ministre du Pakistan, Liaquat Ali Khan, le 1er juin. King s'intéresse de près aux événements internationaux en 1950 et se montre particulièrement inquiet devant le déclenchement du conflit armé en Corée.

Mackenzie King est fort préoccupé par



William L. Mackenzie King, premier ministre du Canada pendant 21 ans.

son état de santé tout au long de l'année. Il ne se remettra jamais tout à fait de la crise cardiaque dont il fut victime au Noël de 1949 et à la suite de laquelle il devra rester sous surveillance médicale constante. King s'inquiète de son testament et de l'état de ses papiers personnels.

Outre les documents écrits de King pour l'année 1950, les Archives mettront également à la disposition des chercheurs des photographies, de même que des enregistrements sonores et visuels se rapportant aux événements de l'année. Les photographies qui, à l'origine, faisaient partie des papiers Mackenzie King, sont maintenant conservées à la Collection nationale de photographies. Par ailleurs, les Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore ont acquis, au fil des ans, de nombreux enregistrements sonores et visuels se rattachant à Mackenzie King et à son époque.

Programme de formation unique pour mieux aider les immigrants

Grâce à la collaboration de nombreux bénévoles, l'intégration des nouveaux arrivants au milieu québécois est facilitée par des organismes d'accueil et d'adaptation à but non lucratif. Soucieux d'une plus grande efficacité, ces organismes ont manifesté le désir d'acquérir les connaissances et les outils nécessaires à une meilleure connaissance des nouveaux venus afin de mieux les servir.

La faculté de l'éducation permanente de l'Université de Montréal a donc mis au point un programme de formation des intervenants auprès des immigrants.

Le Programme comprend les sujets suivants: les relations interpersonnelles dans une perspective interculturelle, le fonctionnement et la gestion d'un organisme, la genèse des problèmes du pays d'adoption, les lois et le quotidien tel que vécu par l'immigrant, le phénomène migratoire et, enfin, l'usage des ressources de la collectivité.

A la fin de la première session, l'on fera une évaluation du cours pour en préciser et corriger, s'il y a lieu, le contenu. Cette expérience permettra ensuite de mettre sur pied d'autres cours en fonction des besoins de groupes spécifiques d'intervenants.

Rendez-vous au Yukon pour la Coupe du monde de ski de fond

La ville de Whitehorse (Yukon) sera l'hôte, le 21 mars prochain, de la première Coupe du monde de ski de fond tenue au Canada.

Cette course, finale de la série de la Coupe du monde 1981 (FIS), doit se tenir en même temps que les Championnats de ski de fond d'Amérique du Nord (18-24 mars).

Seize pays au total participeront à la Coupe du monde. On prévoit qu'environ 130 skieurs accompagnés d'une cinquantaine d'entraîneurs prendront part à cette importante finale qui mettra terme à la saison 1981.

En outre, dans le cadre des Championnats d'Amérique du Nord, une centaine d'athlètes et autres délégués ajouteront leur nom à la liste officielle des participants.

Des prix d'une valeur de \$7 000 (fourrures des régions nordiques, sculptures inuit) seront remis aux vainqueurs.

Les premiers prix de la finale de la Coupe du monde seront un tapis de peau d'ours blanc pour le championnat masculin et un tapis de peau de carcajou (espèce de blaireau d'Amérique) pour le championnat féminin.

Whitehorse, ville hôte

A Whitehorse, les préparatifs en vue des championnats vont bon train, tandis que la ville s'appête à recevoir un grand nombre de visiteurs. Ainsi, l'on a construit un pavillon de deux étages, conçu pour répondre à la fois aux besoins des skieurs de compétition et à ceux des 400 membres du Whitehorse Ski Club.

Le pavillon, dont le coût est évalué à \$1,2 million, comprend une boutique de sport et de location d'équipement, des salles de fartage, un snack bar, une discothèque pour les jeunes et un bar pour les moins jeunes, ainsi qu'un restaurant et une salle à manger où pourront se tenir certains congrès et autres manifestations sociales. Durant l'été, le bâtiment pourra aussi servir de base aux excursionnistes.

Les skieurs amateurs de longues randonnées peuvent profiter d'un circuit de 100 kilomètres, comportant trois chalets situés à intervalles réguliers le long du parcours.

Bien qu'elle ne compte que 16 000 habitants, Whitehorse est étonnamment cosmopolite, ce qui ne l'empêche pas

d'avoir conservé son cachet de centre de pionniers. L'agglomération possède 13 restaurants qui servent une excellente cuisine, ainsi que 19 hôtels dont beaucoup sont dotés d'un bar-salon présentant des spectacles de qualité.

Regard sur le Yukon

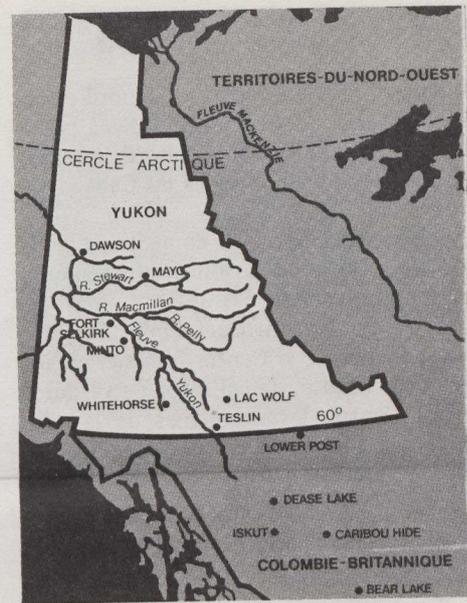
Le Yukon évoque la Grande Ruée vers l'or de 1897 et des paysages grandioses et sauvages.

D'une superficie de 236 324 kilomètres carrés, le Yukon a seulement une population de 21 600 (1980) habitants. Ses principales villes sont Whitehorse, la capitale, et Dawson qui connut ses heures de gloire lors de la Grande Ruée. De nos jours, nombreux sont les touristes qui viennent dans cette ville qui a su conserver les souvenirs du temps des saloons et des prospecteurs d'or.

L'époque moderne permettant des communications rapides avec ce territoire, le tourisme est d'ailleurs devenu la seconde source de revenu du Yukon. En 1972, le gouvernement canadien y a créé le parc national de Kluane.

Parmi ses autres sources de revenus, le Yukon possède trois industries principales; celles de la pêche, de la fourrure et de la transformation (produits alimentaires et bois). Il possède aussi des mines d'amiante, de cuivre, de plomb, d'argent et de zinc.

En 1840, Robert Campbell, un employé de la Compagnie de la baie d'Hudson, devint le premier homme blanc à



explorer le Yukon. Il construisit un comptoir pour la traite des fourrures; mais les Indiens Chilkat brûlèrent ce bâtiment peu de temps après sa construction. La région resta la propriété de la Compagnie jusqu'en 1879, date à laquelle le Yukon fut intégré au Canada.

Le 17 août 1896, George Carmack et ses deux amis Indiens découvrirent de l'or à Bonanza Creek. Ce fut le début de la fameuse ruée de 1897-1898. A l'apogée de cette époque, le Yukon comptait 35 000 habitants. Le filon aurifère épuisé, la population déclina rapidement.

Whitehorse, qui avait déjà une ligne de chemin de fer, connut une croissance plus rapide que Dawson et devint capitale en 1951. Elle compte actuellement 16 000 habitants.



Vue générale de Whitehorse, capitale du Yukon.

Centre forestier, havre de paix

A quelque 56 kilomètres au nord-ouest de Montréal, à quelques minutes à peine de Mirabel, l'un des aéroports internationaux les plus modernes du Canada, se trouve une forêt agricole.

Alors que l'aéroport connaît une activité toute urbaine au son des hurlements de jets provenant des quatre coins du monde qui glissent sur d'interminables pistes de béton, le Centre forestier est un havre de beauté, de calme et de verdure.

Au Centre, les problèmes de la ville sont vite oubliés. Le visiteur se plonge dans l'ambiance paisible dès son arrivée, lorsqu'il rencontre les six guides, étudiants pour la plupart, chargés d'accueillir les visiteurs.

Le Centre est aménagé de façon à permettre aux guides de préparer les visiteurs à leur visite des lieux. Le grand hall d'entrée central donne sur une salle d'exposition, un théâtre et un atelier de naturaliste.

Il y a un jardin forestier, un jardin à la française, deux cabanes à sucre, l'une aménagée comme à l'époque des pionniers et l'autre dotée de technologie de pointe utilisée dans l'extraction de la sève d'érable, ainsi que trois pavillons aménagés en ateliers forestiers. Ailleurs, sur les 202 hectares de terrain, se trouvent des bois abritant presque toutes les espèces d'arbres poussant au Canada.

Nouveau timbre

Un nouveau timbre, émis le 5 décembre dernier, honore la mémoire d'un cofondateur de l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le docteur Emmanuel-Persillier Lachapelle, "pour son apport à l'enseignement de la médecine et pour ses réalisations dans le domaine de la santé publique au Québec".

Né en 1845, le docteur Lachapelle s'intéressa non seulement aux progrès de la médecine mais il fut également un administrateur ingénieux et il participa activement à la vie communautaire.

Sa ferme volonté et son inlassable dévouement sont à l'origine de la fondation, en 1880, de l'hôpital Notre-Dame de Montréal, qu'il dirigea longtemps. Aujourd'hui, l'hôpital Notre-Dame est le centre médical francophone le plus important de l'Amérique du Nord.

Le portrait du docteur Lachapelle est reproduit sur un timbre aux couleurs

Tenue annuelle d'un Salon international de l'aéronautique

Un salon international de l'aéronautique aura lieu du 4 au 13 septembre à l'aéroport international de Mirabel (Québec), annonçait dernièrement un article du *Devoir*.

Les promoteurs de ce salon prévoient la participation de 25 pays.

Selon le président d'*Aéro 81*, M. Nick Bonamy, ce premier salon mettra l'accent sur l'industrie du transport de fret aérien et sur les équipements d'aménagement des aéroports.

"Ce domaine est appelé à être fort actif au cours des prochaines années et il est souhaitable que tous ceux qui y participent puissent se rencontrer et exposer leurs produits", a déclaré M. Bonamy au cours d'une conférence de presse.

Le salon deviendra une manifestation annuelle. Les organisateurs ont parlé de la position privilégiée du Canada au chapitre de l'aéronautique et de la vocation de plaque tournante du fret aérien de Mirabel.

L'Exposition, qui suscitera des déboursés de \$3,5 millions, aura lieu sur les vastes terrains situés en bordure des pistes de l'aéroport international de Mirabel.

M. Bonamy a affirmé qu'il s'agit pour Montréal de l'exposition la plus importante depuis la tenue d'Expo 67.

Parmi les manifestations, on prévoit la

présentation de spectacles aériens, des expositions statiques d'aéronefs civils et militaires, ainsi que des démonstrations par l'industrie des derniers-nés de la technologie aéronautique.

Entièrement financé par des capitaux privés, *Aéro 81* a cependant reçu l'appui du ministère des Transports.

Selon le directeur du Salon, M. David Courin, l'on s'attend que de nombreuses entreprises y participent. Lors de l'annonce du Salon, un fabricant de parachutes de Californie (États-Unis) avait déjà annoncé sa participation.

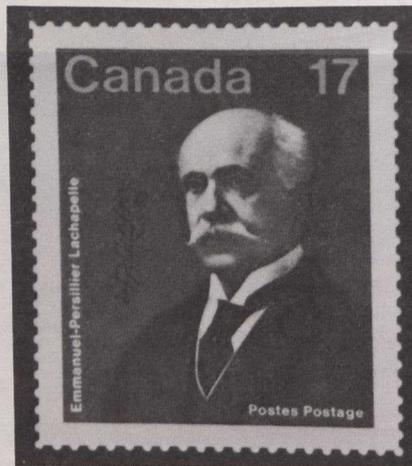
Guide pour des expéditions dans l'archipel Arctique canadien

Avant de se mettre en route vers l'archipel Arctique ou le pôle Nord, il est bon de connaître un certain nombre de choses et d'effectuer certains préparatifs.

Une nouvelle brochure intitulée *Guide pour des expéditions dans l'archipel Arctique canadien*, publiée par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, peut être d'un précieux secours en l'occurrence. On y apprend, entre autres, que les scientifiques désirant mener une étude sur une agglomération du Nord ou sur ses habitants doivent obtenir au préalable un permis du gouvernement des Territoires-du-Nord-Ouest ainsi que l'autorisation de l'administration de la localité, et que le voyageur prudent doit informer le poste local de la Gendarmerie royale du Canada de son itinéraire et du moment de son arrivée à destination.

La brochure ne contient pas tous les règlements qui régissent la chasse, la protection de l'environnement, l'utilisation d'émetteurs radios, les visites dans des stations de la Défense nationale ou des stations météorologiques; elle renseigne cependant les voyageurs éventuels sur les règlements en vigueur de même que sur les précautions qu'il serait judicieux de prendre et leur dit où s'adresser pour obtenir de plus amples renseignements.

On peut se procurer cette brochure en s'adressant à la Direction générale des communications publiques et des relations parlementaires du Programme des affaires du Nord, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Ottawa (Ontario) K1A 0H4.



riches, imprimé en bichromie, réalisé par la maison Jean Morin, Designers de Montréal. La firme Ashton-Potter Limited of Toronto imprimera 20 millions de timbres selon le procédé de la lithographie en trois couleurs.

La chronique des arts

Albert Millaire en vedette au Centre national des arts



André Le Coz

Albert Millaire raconte, avec gestes à l'appui, sa merveilleuse aventure dans le ciel étoilé.

Albert Millaire est à la fois vedette et metteur en scène de *La Céleste Bicyclette*, pièce actuellement à l'affiche au Centre national des arts (CNA), à Ottawa.

La pièce, oeuvre du dramaturge québécois Roch Carrier, raconte l'histoire d'un comédien qui, un soir, enfourche sa bicyclette et se voit transporté, à sa grande surprise et à sa grande joie, dans le ciel étoilé. Après un atterrissage assez rude, il raconte sa merveilleuse aventure, ce qui lui vaut d'être enfermé dans un hôpital psychiatrique. C'est de cet hôpital qu'Albert Millaire nous relate son voyage dans la voie lactée, prétexte à d'heureuses dissertations sur le mariage, la médecine, le théâtre.

La pièce obtint, dès sa création en décembre 1979 à Montréal, un succès unanime, tant de la part des critiques que du public.

L'auteur souligne que "pour les spectateurs, cette aventure éveille plusieurs rêves fondamentaux: le saut dans l'inconnu ou encore le rêve de voler, manifestation d'un goût de liberté".

L'auteur

Né en 1937 à Ste-Justine de Dorchester (Québec), Roch Carrier est l'un des auteurs québécois les plus prolifiques.

Sa première publication, en 1956, à

compte d'auteur, était un recueil poétique de 12 pages. Il se consacra par la suite aux romans, contes et nouvelles: *Jolis Deuils* (1964), *La Guerre, Yes Sir!* (1968), *Contes pour mille oreilles* (1969), *Floralie, où es-tu?* (1969), *Il est par là, le soleil* (1970), *Le Deux-Millième Étage* (1973), *Le Jardin des Délices* (1975), *Il n'y a pas de pays sans grand-père* (1977), *Les Enfants du bonhomme dans la lune* (1979), *Les Fleurs vivent-elles ailleurs que sur la terre?* (1980).

Roch Carrier a adapté deux de ses romans pour le théâtre: *La Guerre, Yes Sir!* (1970) et *Floralie, où es-tu?* (1973). Ses deux pièces ont été traduites en anglais par Sheila Fischman: en 1977, Jean Gascon signait la mise en scène de *Floralie* pour le Théâtre anglais du CNA. *La Céleste Bicyclette*, pour sa part, est la première oeuvre que Carrier ait écrite directement pour la scène, à la demande expresse d'Albert Millaire.

Albert Millaire

Depuis sa sortie du conservatoire d'art dramatique de la province de Québec, Albert Millaire a poursuivi une double carrière de comédien et de metteur en scène. Il a interprété les plus grands rôles du répertoire: Vladimir dans *En attendant Godot*, Bassanio du *Marchand de*

Venise, Hamlet, Lorenzaccio, Tartuffe, Figaro et Monsieur de Chavigny.

Il participa également à plusieurs productions de comédies musicales, comme auteur ou metteur en scène: *Le Vol du flamant rose, Trois actrices, un coq, Marche Laura Secord, Le Testament, Madeleine de Verchères.*

Enfin, Albert Millaire a mis en scène à la télévision de Radio-Canada, *l'Enlèvement au sérail* de Mozart et, à l'Opéra du Québec, *Manon*, de Jules Massenet.

Albert Millaire a fondé sa propre compagnie de théâtre en 1979.

Prix littéraire Belgique-Canada

L'écrivain canadien Victor-Lévy Beaulieu a remporté le Prix littéraire Belgique-Canada pour 1980.

Ce prix d'une valeur de \$2 500 est attribuable annuellement, par alternance, à un écrivain francophone du Canada ou de la Belgique. La décision du jury vise l'oeuvre complète d'un titulaire plutôt qu'un ouvrage en particulier.

Les lauréats sont choisis par un jury littéraire; les membres belges sont désignés par le ministère belge de la Culture française et les membres canadiens par le Conseil des arts du Canada.

Le Prix est financé, du côté canadien, par la direction des Affaires culturelles du ministère des Affaires extérieures et il est administré par le Conseil des arts du Canada.

Né en 1945 à Saint-Paul-de-la-Croix, Rimouski (Québec), Victor-Lévy Beaulieu a poursuivi une carrière active d'éditeur, de journaliste, de professeur et de critique. Il a fondé la maison VLB Éditeurs et les Éditions de l'Aurore. Son oeuvre inclut *Mémoires d'outre-tonneau* (1968), *Race de monde* (1968), *La nuit de Malcomm Hudd* (1969), *Pour saluer Victor Hugo* (1971), *Jack Kérouac* (1972), *Monsieur Melville* (1979) et *Una* (1980). En 1972, il a reçu le Grand Prix littéraire de Montréal pour *Les Grands-Pères*, et le Prix du gouverneur général pour *Don Quichotte de la démanche*.

Les titulaires belges du Prix littéraire Belgique-Canada jusqu'ici sont Geo Norge (premier lauréat en 1971), Suzanne Lilar (1973), Pierre Mertens (1975), Marcel Moreau (1977) et Hubert Juin (1979). Le Prix a été décerné aux écrivains canadiens Gaston Miron (1972), Réjean Ducharme (1974), Marie-Claire Blais (1976) et Jacques Godbout (1978).

Nouvelles brèves

La princesse Juliana des Pays-Bas doit arriver après-demain à Toronto pour une visite privée. Durant son séjour, l'ancienne reine des Pays-Bas visitera une exposition sur Van Gogh, à l'Art Gallery of Ontario, et elle sera l'invitée d'une émission de la télévision multiculturelle de cette ville. La reine Juliana a repris son titre de princesse lorsqu'elle a abdicqué au mois d'avril 1980 en faveur de sa fille, l'actuelle reine Béatrice.

Un employé aveugle de la Commission de la fonction publique, M. Yves Seguin, est le premier fonctionnaire handicapé visuel à utiliser un appareil qui convertit le braille en signaux électroniques pouvant être enregistrés sur cassette. Cet appareil permet à M. Seguin d'exécuter son travail avec autant d'efficacité que ses collègues. Six autres fonctionnaires fédéraux pourront bientôt utiliser un appareil semblable qui se loue \$7 000.

Un groupe d'hommes d'affaires ont dévoilé leur projet de construire une réplique de 135 mètres de l'arche de Noé dans un parc de Montréal. L'arche sera peuplée de tous les animaux de la création.

Depuis le 1er janvier, le prélèvement d'indemnisation pétrolière a augmenté de \$2,50 le baril. De plus, les règlements de tarification du pétrole brut ont été amendés afin de permettre une augmentation d'un dollar le baril de pétrole brut à la tête du puits. Comme par le passé, l'augmentation du prix à la tête du puits ne se répercutera sur le prix des produits pétroliers que 60 jours après son entrée en vigueur.

Le ministre du Travail de l'Ontario a annoncé une augmentation du salaire minimum des personnes travaillant dans le secteur du commerce et des services. Le

taux horaire augmentera de 30 p. cent le 31 mars, et une autre augmentation de 20 cents l'heure s'ajoutera à la première augmentation le 1er octobre. Le salaire minimum pour cette catégorie de travailleurs est actuellement de \$3.

L'Association canadienne de cyclisme et la Fédération de cyclisme des États-Unis ont annoncé qu'une course annuelle aura lieu entre Montréal et Miami. Elle sera ouverte à 20 équipes de six cyclistes amateurs chacune. La première épreuve aura lieu cette année du 25 septembre au 15 octobre. La distance de 2 800 kilomètres sera parcourue en 15 étapes.

Le sixième Rendez-vous Canada, bourse internationale du voyage destinée aux vendeurs et acheteurs de produits et

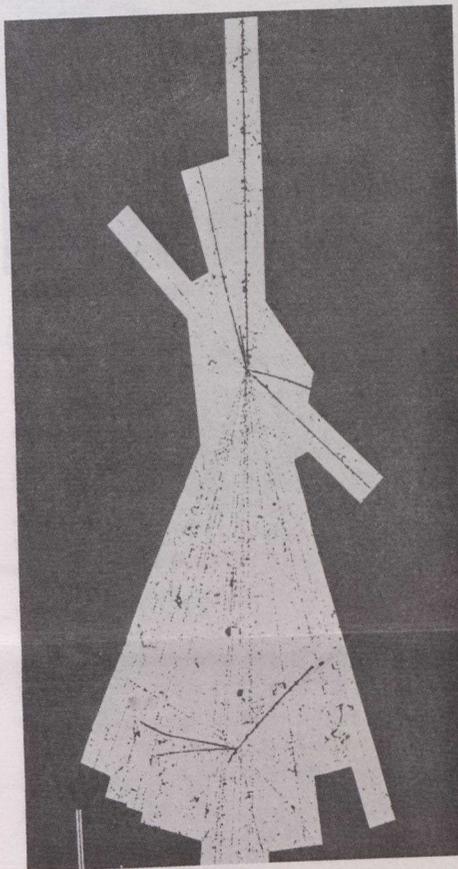
services touristiques canadiens, se tiendra à Calgary (Alberta), du 16 au 20 mai prochain.

Un Canadien âgé de 18 ans, Horst Bulau a remporté, le 1er janvier à Garmisch-Partenkirchen (République fédérale d'Allemagne), la deuxième épreuve de la coupe du monde de saut à skis.

Une situation inhabituelle a conduit à la suspension d'une accusation d'incendie criminel, dernièrement à Winnipeg (Manitoba): l'accusée s'est présentée au procès accompagnée de sa soeur jumelle. Aucun témoin n'ayant pu reconnaître laquelle était l'accusée, l'enquête préliminaire a été annulée et l'accusation suspendue.

Le Bureau d'administration du célèbre festival de Stratford (Ontario) a offert le poste de directeur artistique du Festival à M. John Hirsch, homme de théâtre canadien réputé.

Les Années 1980: décennie de la pluralité, radiodiffusion, satellites et télévision payante, rapport du Comité sur l'extension du service aux petites localités éloignées et à celles du Nord, est à présent disponible au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Hull (Québec), Canada K1A 0S9.



Photolaser Presse canadienne

Une physicienne d'Ottawa, Mme Barbara Judek, a découvert une particule nucléaire qui ne peut s'expliquer par la physique nucléaire conventionnelle. Mme Judek, qui est âgée de 56 ans, a découvert la particule en 1966 mais il lui a fallu attendre 14 ans pour faire accepter sa découverte par la communauté scientifique internationale. Selon M. Peter Watson, chercheur à l'Université Carleton, à Ottawa, il s'agit de la découverte la plus importante des 30 dernières années dans le domaine de la physique.

Étude sur l'avenir... (suite de la page 2)

ques, historiques et archéologiques, parcs et programmes de conservation actuels et prévus);

— ressources non renouvelables et transports

. ressources non renouvelables (potentiel, exploration et mise en valeur des ressources minières, minérales, pétrolières et gazières);

. transports et communications (navigation maritime, circulation aérienne, véhicules, pipelines et communications radar, radio et satellite);

— lois et domaines de compétence

. lutte contre la pollution, mise en valeur et acheminement des ressources non renouvelables;

. conservation et gestion de la faune, de la pêche et des terres.

Atlas

Cet ouvrage contiendra 80 cartes à l'échelle de 1/2 000 000 contenant la plupart des données mentionnées dans les rapports techniques. Les cartes seront complétées par les prévisions d'activité pour les 20 prochaines années dans la région. Le public pourra les consulter.

Hebdo Canada est publié par la Direction des programmes d'information à l'étranger, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée en vous adressant à la rédactrice en chef, Prisca Nicolas.

This publication is also available in English under the title Canada Weekly.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticario de Canadá.

Alguns artigos desta publicação são também editados em português sob o título Notícias do Canadá.